



CITTA' METROPOLITANA DI TORINO

# COMUNE di SAUZE D' OULX

C.A.P. 10050 – Via della Torre n. 11 – Tel. 0122850380



Area Sport, Turismo, Scuola e Cultura

Email: [ufficio.protocollo@comune.sauzedoulx.to.it](mailto:ufficio.protocollo@comune.sauzedoulx.to.it)

Pec: [comune.sauzedoulx@legalmail.it](mailto:comune.sauzedoulx@legalmail.it)



## CAPITOALTO D'ONERI

### INSTALLAZIONE, ALLESTIMENTO E GESTIONE DI UNA PISTA DI PATTINAGGIO SU GHIACCIO NEL PARCO GIOCHI COMUNALE “VINCENT HAWKINS” DI VIA DELLA TORRE PER IL PERIODO DAL 06.12.2025 AL 01.03.2026.

#### ARTICOLO 1 – INTRODUZIONE

Il presente documento descrive i requisiti oggetto del servizio relativo all'installazione, allestimento e gestione (tutto compreso) di una pista di pattinaggio in ghiaccio “naturale” (escluso materiale sintetico) nel Comune di Sauze d'Oulx nel periodo dal 6 dicembre 2025 al 1 marzo 2026, da effettuarsi nei modi, termini e condizioni previste nel presente capitolato d'oneri e nella documentazione di gara.

#### ARTICOLO 2 – OGGETTO DELL'APPALTO

Oggetto del presente intervento è l'installazione, l'allestimento e la gestione di una pista temporanea di pattinaggio su ghiaccio da collocarsi all'interno del parco giochi comunale sito in Via della Torre a Sauze d'Oulx (TO).

Per l'occupazione suolo della pista di pattinaggio è previsto il pagamento del canone di occupazione suolo pubblico che sarà calcolato dal competente ufficio comunale. Sarà cura dell'offerente richiedere il calcolo del canone di occupazione al competente Ufficio Tributi comunale in base all'ingombro delle strutture da allestire, e gestire la pratica di installazione e collaudo tramite lo sportello SUAP.

La pista di pattinaggio **dovrà essere operativa dal 6 dicembre 2025 al 1 marzo 2026** (escluso periodo necessario per l'allestimento e lo smontaggio), salvo proroghe e previa verifica delle disponibilità di bilancio, e le aree di occupazione e limitrofa dovranno essere restituite nello stato di ordine e pulizia originale dopo tale data.

#### CARATTERISTICHE DELL'IMPIANTO:

L'affidatario dovrà allestire una PISTA DI PATTINAGGIO scoperta costituita dai seguenti elementi:

- n. 1 pista di pattinaggio mobile di dimensioni adeguate allo spazio concesso - mt. 8 larghezza X mt. 20 lunghezza – (comprensiva degli impianti e gruppo refrigerante);
- la struttura dovrà risultare in buono stato di manutenzione ed adeguata al decoro del parco e del periodo natalizio, senza presentare segni di incuria nel rispetto della funzione di promozione ed attrattiva che il Comune vuole raggiungere con il presente investimento;
- dato che l'impianto sarà allestito in ghiaccio naturale garantire un sistema di refrigerazione compatibile con la pista installata;
- delimitare l'area concessa e gli accessi alla pista con barriere o transenne;
- posizionare moduli prefabbricati (casetta) o gazebo coperti, con funzioni di cassa e di deposito pattini, comprensivi dei pattini da noleggio, dei dispositivi di protezione e dello spazio per il deposito dell'abbigliamento dell'utenza;
- apporre materiale antiscivolo sul piano di calpestio lungo il perimetro della pista;
- dotarsi di un impianto di illuminazione natalizia su struttura autoportante;
- installare barriere a delimitazione delle aree tecniche;



CITTA' METROPOLITANA DI TORINO

# COMUNE di SAUZE D' OULX

C.A.P. 10050 – Via della Torre n. 11 – Tel. 0122850380



Area Sport, Turismo, Scuola e Cultura

Email: [ufficio.protocollo@comune.sauzedoulx.to.it](mailto:ufficio.protocollo@comune.sauzedoulx.to.it)

Pec: [comune.sauzedoulx@legalmail.it](mailto:comune.sauzedoulx@legalmail.it)



## OBBLIGHI DEL SOGGETTO AFFIDATARIO:

L'operatore economico dovrà:

- ✓ garantire l'allestimento della base di appoggio della pista, costituita da zoccolo in cemento mt. 8 x 20 come da planimetria allegata, dello spessore necessario alla messa in livello della pista di pattinaggio;
- ✓ rispettare i livelli di pressione sonora propri della zona in cui ricade l'impianto, sia in fase di allestimento che di disallestimento, che in fase di esercizio.
- ✓ attenersi a quanto previsto dalla normativa vigente in materia di "Tutela della sicurezza nei luoghi di lavoro" per tutte le opere necessarie all'allestimento della pista. In tal senso l'Organizzatore assume il ruolo di committente ai sensi del D.LGS 81/2008 senza che al Comune di Sauze d'Oulx ne derivino oneri e/o responsabilità alcuna;
- ✓ osservare e far osservare tutte le disposizioni legislative, le norme ed i regolamenti vigenti, anche in ordine di sicurezza ed infortunistica, a tutela dell'incolumità delle persone/cose all'interno dell'area oggetto dell'intervento;
- ✓ comunicare al Comune di Sauze d'Oulx le opere e le strutture che intende realizzare ed affiggere a propria cura e spese, all'interno degli spazi oggetto dell'intervento, idonea cartellonistica ad illustrazione delle norme principali di prevenzione infortuni, secondo quanto previsto dalla normativa vigente;
- ✓ esporre tariffe e modalità di gestione su tabellone ben visibili all'utenza;
- ✓ procedere all'ottenimento di tutte le restanti autorizzazioni, licenze, nulla-osta e certificazioni da parte degli enti preposti, compresi gli oneri relativi alla manutenzione ordinaria, straordinaria della pista, la pulizia e lo smaltimento rifiuti, al fine di restituire l'area concessa in perfette condizioni;
- ✓ provvedere alla rimozione e smaltimento dei materiali/ghiaccio ottenuto dalla manutenzione della pista;
- ✓ provvedere all'assunzione di collaboratori/animatori/conducenti comprensiva di eventuale vitto/alloggio;
- ✓ assistenza tecnica per emergenze/guasti a totale carico del gestore;
- ✓ provvedere in autonomia alla contrattualizzazione, approvvigionamento e pagamento della corrente elettrica necessaria per il funzionamento delle strutture installate e della pista di pattinaggio;
- ✓ provvedere al pagamento degli oneri SIAE dovuti per la riproduzione di brani musicali;
- ✓ provvedere al pagamento del canone di occupazione di suolo pubblico della pista di pattinaggio al Comune di Sauze d'Oulx (il calcolo del canone di occupazione è demandato al competente Ufficio Tributi comunale);
- ✓ provvedere al pagamento dell'imposta di pubblicità di eventuali sponsorizzazioni della pista di pattinaggio al Comune di Sauze d'Oulx (il calcolo del canone di pubblicità è demandato al competente Ufficio Tributi comunale);
- ✓ provvedere allo smontaggio della pista di pattinaggio ed allo sgombero del parco giochi "Vincent Hawkins" entro e non oltre lunedì 9 marzo 2026;
- ✓ consegnare all'Amministrazione Comunale n. 50 biglietti gratuiti per l'accesso alla pista di pattinaggio (un'ora di pattinaggio comprensiva dei pattini per ciascun biglietto omaggio);
- ✓ emettere n. 250 biglietti omaggio con logo del comune, validi per un ingresso da 30 minuti con pattini inclusi e utilizzabili nelle giornate dedicate (da concordare con il Comune), da distribuire ai bambini/ragazzi delle scuole;

## MODALITA' DI GESTIONE:

- I servizi, a totale cura del gestore, dovranno essere attivi (apertura al pubblico) **dal giorno 06/12/2025 al giorno 01/03/2026**, tutti i giorni della settimana, comprese le festività, con l'esclusione in caso di pioggia o di condizioni meteo avverse.



CITTA' METROPOLITANA DI TORINO

# COMUNE di SAUZE D' OULX

C.A.P. 10050 – Via della Torre n. 11 – Tel. 0122850380



Area Sport, Turismo, Scuola e Cultura

Email: [ufficio.protocollo@comune.sauzedoulx.to.it](mailto:ufficio.protocollo@comune.sauzedoulx.to.it)

Pec: [comune.sauzedoulx@legalmail.it](mailto:comune.sauzedoulx@legalmail.it)



- E' concessa la facoltà di estendere l'orario di apertura oltre all'orario giornaliero nel rispetto dei regolamenti vigenti.
- Per tutta la fase di svolgimento dell'evento **il corrispettivo per un'ora di pattinaggio** da far pagare agli utenti non dovrà superare € **5,00**. A ciascun pattinatore darà diritto all'accesso alla pista e al deposito non custodito delle scarpe. Il corrispettivo per il noleggio dei pattini non potrà essere superiore ad € **3,00** orarie.
- Ingresso calmierato per i residenti a € 6,00 per 1 ora con inclusi pattini ed eventuali ausili, ingresso € 4,00 per 1 ora senza noleggio dei pattini
- Ingresso con prezzo calmierato per gli studenti in orario didattico dal lunedì al venerdì (previa prenotazione) a € 5,00 per 1 ora con inclusi pattini ed eventuali ausili.
- Il numero massimo di persone che potranno accedere alla pista, per ciascun turno, non potrà eccedere il numero massimo possibile nel rispetto delle condizioni di sicurezza previste dalla normativa vigente in materia.

## RESPONSABILITA' E OBBLIGHI ASSICURATIVI:

L'affidatario esercita in proprio l'attività di utilizzo dell'impianto e ad esso competono, integralmente, le responsabilità ed i rischi connessi con la gestione nonché quelle di tipo civilistico, contabile, fiscale, assicurativo e previdenziale, per eventuale personale utilizzato. In ragione di ciò solleva il Comune concedente da qualsiasi azione o pretesa che possa essere intentata da terzi per qualunque danno a persone o cose dall'uso proprio o improprio della struttura o violazione delle norme di sicurezza ed igieniche.

E' a carico dell'affidatario ogni altra responsabilità riferita alla figura del gestore in particolare ogni responsabilità civile e penale in caso di infortuni sia al personale addetto alle mansioni che a terzi, che per fatto proprio o dei propri dipendenti possano derivare in pendenza della gestione, nonché per ogni danno eventualmente arrecato a beni pubblici e privati, intendendo escludere ogni responsabilità del Comune di Sauze d'Oulx, in considerazione della piena autonomia di gestione con cui si concede il servizio. A tal fine la ditta si obbliga a stipulare tempestivamente una polizza di assicurazione di Responsabilità Civile verso terzi, stipulata con primaria compagnia assicuratrice che preveda:

- l'affidatario quale contraente;
- l'indicazione esplicita dell'attività assicurativa;
- massimale non inferiore a € **500.000,00**;

## PERSONALE:

Il gestore si avvale nell'adempimento dei compiti derivanti dal presente contratto di proprio personale nei cui confronti ed in relazione alla tipologia del contratto di lavoro, l'assegnatario è tenuto all'assolvimento di tutti gli obblighi contrattuali, contributivi, fiscali, ecc., e a quant'altro previsto per il settore di appartenenza. In merito il Comune è esonerato da qualsiasi responsabilità e da qualsiasi vincolo di lavoro subordinato nonché per qualsiasi rapporto di lavoro o prestazione d'opera posti in essere tra l'affidatario e terzi. L'affidatario risponde in ogni caso dell'opera sia del personale assunto che del personale volontario. I predetti obblighi vincolano l'impresa anche se la stessa non aderisce alle organizzazioni stipulanti.

Il Comune si riserva la facoltà di disporre controlli in tal senso.

La ditta aggiudicataria è tenuta alla più rigorosa e stretta osservanza di tutte le norme in materia di sicurezza nonché degli obblighi assicurativi previsti dalle leggi e dai contratti ed accordi locali, restando il Comune di Sauze d'Oulx esonerato, al riguardo, da ogni e qualsiasi responsabilità.

L'Ente si riserva di effettuare sopralluoghi al fine di constatare le modalità e la correttezza della gestione.



CITTA' METROPOLITANA DI TORINO

# COMUNE di SAUZE D' OULX

C.A.P. 10050 – Via della Torre n. 11 – Tel. 0122850380



Area Sport, Turismo, Scuola e Cultura

Email: [ufficio.protocollo@comune.sauzedoulx.to.it](mailto:ufficio.protocollo@comune.sauzedoulx.to.it)

Pec: [comune.sauzedoulx@legalmail.it](mailto:comune.sauzedoulx@legalmail.it)



## SICUREZZA:

L'affidatario si impegna ad attivare, per la parte di propria competenza, tutte le procedure di legge che riguardano misure antincendio, norme di sicurezza per l'esercizio dell'impianto, norme di sicurezza dei luoghi di lavoro.

L'Amministrazione Comunale non risponde per la mancata o incompleta attivazione delle procedure di legge che le norme sopracitate impongono al gestore.

La ditta si impegna a porre in atto gli accorgimenti necessari affinché siano scrupolosamente rispettate, nel corso dei lavori e delle prestazioni previste dal presente capitolato le disposizioni in tema di prevenzione antinfortunistica, nei confronti di soci e/o dipendenti con particolare riferimento alla legge 81/08 e s.m.i.

Sono quindi a suo carico gli obblighi e gli oneri in materia di assicurazioni antinfortunistiche, assistenziali, previdenziali.

## PUBBLICITA':

All'affidatario sarà consentito posizionare elementi pubblicitari lungo il perimetro della pista. Detta pubblicità lungo la pista di pattinaggio sarà soggetta al pagamento del relativo canone previsto dalla normativa vigente in materia.

Per la pubblicità esposta dall'affidatario è previsto il pagamento del canone unico patrimoniale che sarà calcolato dal competente ufficio comunale. Sarà cura dell'offerente richiedere il calcolo del canone di pubblicità al competente ufficio comunale, e gestire le pratiche di installazione tramite lo sportello SUAP.

Il Comune si riserva la facoltà di fare installare, lungo il perimetro della pista striscioni o altro tipo di materiale promozionale con loghi del Comune di Sauze d'Oulx e senza che ciò comporti alcun corrispettivo per il gestore stesso.

Nell'apposizione della cartellonistica dovrà essere garantita la sicurezza e l'incolumità del pubblico e degli utenti della pista di pattinaggio.

L'incasso derivante dalla vendita degli spazi pubblicitari costituisce parte integrante del diritto di sfruttamento economico dello spazio.

## REQUISITI MINIMI DELL'OPERATORE ECONOMICO:

l'operatore economico:

- non deve versare in alcuna delle cause di esclusione dalla possibilità di contrarre con la PA, D.Lgs. 36/2023, ed essere in regola con le normative vigenti;
- avere un'esperienza nella gestione di impianti di pattinaggio su ghiaccio da autocertificare con possibilità di propria documentazione, in caso di prosecuzione delle trattative e avvio delle procedure di affidamento;

## ARTICOLO 3 – IMPORTO DELL'APPALTO, COPERTURA FINANZIARIA E MODALITA' DI PAGAMENTO

L'Amministrazione comunale prevede un corrispettivo massimo da ribassare come segue:

- il valore stimato a base di gara è pari a € 19.672,00 oltre IVA di legge (con oneri per la sicurezza pari a zero), calcolato considerando un corrispettivo massimo pari ad € 19.672,00 oltre ad I.V.A. di legge (prezzo a corpo - importo da ribassare), per l'intera durata dell'appalto;
- l'importo complessivo stimato dell'appalto, ai sensi dell'art. 14, comma 4 del D.Lgs. 36/2023 è di € 19.672,00 soggetto a ribasso oltre IVA, con oneri per la sicurezza pari a zero;



CITTA' METROPOLITANA DI TORINO

# COMUNE di SAUZE D' OULX

C.A.P. 10050 – Via della Torre n. 11 – Tel. 0122850380



Area Sport, Turismo, Scuola e Cultura

Email: [ufficio.protocollo@comune.sauzedoulx.to.it](mailto:ufficio.protocollo@comune.sauzedoulx.to.it)

Pec: [comune.sauzedoulx@legalmail.it](mailto:comune.sauzedoulx@legalmail.it)



La somma potrà essere liquidata dal Comune di Sauze d'Oulx con un acconto del 20% dopo l'installazione (a presentazione di fattura elettronica) ed il saldo 80% (a presentazione di fattura elettronica) al termine dell'evento ed in seguito alla rimozione della struttura dal parco giochi e verifica dello stato dei luoghi.

La spesa sarà prevista in appositi interventi del bilancio. Il pagamento del servizio sarà eseguito entro 30 gg. dalla data di presentazione al Comune della fattura elettronica con DURC e verifica fiscale regolari, senza che in tale periodo possano maturare interessi.

## ARTICOLO 4 - CORRISPETTIVO

La controprestazione a favore dell'affidatario è costituita da corrispettivo determinato da:

**PREZZO FISSO** (a carico dell'Ente) scaturente dall'applicazione del ribasso sull'importo stimato posto a base d'appalto, più l'introito che la ditta aggiudicataria incasserà per gli ingressi degli utenti nella pista, determinato dall'Amministrazione Comunale e non assoggettato a ribasso d'asta di € **5,00** ad ora (tale tariffa consente: il diritto di accesso alla pista nonché l'uso del deposito di scarpe o abbigliamento), nonché dalla tariffa per il noleggio dei pattini, non soggetta a ribasso d'asta, anch'essa ad ora, fissata in € **3,00**, + l'eventuale incasso divendita degli spazi pubblicitari previo pagamento dell'imposta al competente Ufficio Tributi comunale.

Il costo del biglietto come pure quello del noleggio sono da ritenersi fissati nel loro limite massimo, fatte salve le riduzioni a residenti e studenti previste all'art. 2 "Oggetto dell'Appalto - Modalità di Gestione" del presente Capitolato.

L'affidatario non può chiedere importi superiori a quelli indicati.

L'introito dei proventi saranno incamerati interamente dalla ditta affidataria del servizio al fine di assicurarne il perseguimento dell'equilibrio economico connesso alla gestione in relazione alla qualità del servizio da prestare avendo l'Ente imposto i prezzi da praticare nei confronti degli utenti.

E' obbligatoria la tenuta delle scritture contabili previste dalle normative in vigore, a prova dell'avvenuto incasso dei proventi, l'affidatario deve rilasciare regolare quietanza nel rispetto delle normative fiscali vigenti.

## ARTICOLO 5- PENALI

Sono previste le seguenti penali a carico della ditta aggiudicataria per le violazioni di seguito specificate:

- ritardo nell'avvio della pista di pattinaggio rispetto alla data della sua attivazione, da concordare con l'Ente in base alle tempistiche della procedura di affidamento e conseguente realizzazione; in caso di ritardo oltre tale data: penale pari ad euro 50,00 per ogni giorno di ritardo imputabile all'aggiudicatario;
- ritardo nel disallestimento della pista di pattinaggio rispetto alla scadenza prevista nel presente capitolato: penale pari ad euro 100,00 per ogni giorno di ritardo;
- irregolarità ed inadempimento nella gestione della pista di pattinaggio: penale nella misura compresa tra euro 50,00 ed euro 100,00 in ragione della gravità del fatto per ogni inadempimento d'obbligo;

Per l'applicazione della penale i giorni verranno conteggiati come naturali e consecutivi.

La penale non verrà applicata qualora sia dimostrato che il ritardo non sia imputabile alla ditta aggiudicatrice. La contestazione dell'inadempimento è inviata per iscritto alla ditta aggiudicatrice da parte del Comune di Sauze d'Oulx, con indicazione di un termine, fissato in cinque giorni dalla data del suo ricevimento, per le eventuali controdeduzioni ovvero per la regolarizzazione dell'inadempimento contestata.

Si darà corso all'applicazione delle penali nel caso in cui, entro il termine indicato dall'Amministrazione, gli elementi giustificativi non vengano forniti nei termini previsti o non siano ritenuti validi o l'inadempimento





CITTA' METROPOLITANA DI TORINO

# COMUNE di SAUZE D' OULX

C.A.P. 10050 – Via della Torre n. 11 – Tel. 0122850380



Area Sport, Turismo, Scuola e Cultura

Email: [ufficio.protocollo@comune.sauzedoulx.to.it](mailto:ufficio.protocollo@comune.sauzedoulx.to.it)

Pec: [comune.sauzedoulx@legalmail.it](mailto:comune.sauzedoulx@legalmail.it)



contestata, ove ciò sia possibile, non venga regolarizzata da parte della ditta aggiudicatrice.

In ogni caso, l'importo delle penali applicate non può superare il 15% del valore dell'appalto. Le penali saranno trattenute sul corrispettivo delle fatture della fornitura e non precluderà la revoca della concessione e l'ingiunzione di sgombero dell'area concessa, nonché il risarcimento di eventuali maggiori danni.

## ARTICOLO 6 – RECESSO UNILATERALE DEL CONTRATTO

L'Amministrazione ha il diritto di recedere in qualunque momento dal contratto, previo il pagamento all'esecutore del contratto delle prestazioni ritenute correttamente e pienamente eseguite dall'Amministrazione stessa.

L'esercizio del diritto di recesso è preceduto da formale comunicazione all'esecutore del contratto da darsi con un preavviso non inferiore a 15 giorni.

## ARTICOLO 7 – RISOLUZIONE DEL CONTRATTO

Il Comune ha diritto di promuovere, in qualsiasi momento, nel modo e nelle forme di legge, la risoluzione immediata del contratto con preavviso di 24 ore nei seguenti casi, senza pregiudizio di ogni altra azione per rivalsa di danni:

- per motivi di pubblico interesse;
- apertura di un procedimento processuale a carico dell'Aggiudicatario;
- abbandono del servizio, salvo che per causa di forza maggiore;
- ripetute contravvenzioni ai patti contrattuali o alle disposizioni di legge e di regolamento in materia;
- in caso di violazione dei tempi assegnati concordati;
- inosservanza da parte dell'aggiudicatario di uno o più impegni assunti con il presente capitolato d'oneri;
- inosservanza delle norme igienico-sanitarie e di sicurezza nella conduzione del servizio;
- ogni altra inadempienza qui non contemplata o fatto che renda impossibile la prosecuzione del contratto, ai termini dell'art. 1453 del Codice Civile.

Il Comune potrà dichiarare, previa contestazione scritta delle violazioni che ne determinano gli effetti, la risoluzione del contratto salvo, comunque, il diritto al risarcimento danni.

La decadenza avrà effetto dal giorno successivo da quello in cui il Comune inviterà con PEC l'affidatario a consegnare l'area sgombera da qualsiasi mezzo e attrezzatura.

## ARTICOLO 8 – VICENDE SOGGETTIVE DELL'ESECUTORE DEL CONTRATTO

In caso di morte del prestatore, se impresa individuale, ovvero di estinzione della società, l'Amministrazione potrà risolvere il contratto ovvero concordare con gli eredi o i successori la continuazione dello stesso.

Le cessioni di azienda e gli atti di trasformazione, fusione e scissione relativi ai soggetti esecutori di contratti pubblici non hanno singolarmente effetto nei confronti di ciascuna stazione appaltante fino a che il cessionario ovvero il soggetto risultante dall'avvenuta trasformazione, fusione o scissione, non abbia proceduto nei confronti di essa alle comunicazioni previste dall'articolo del decreto del Presidente del Consiglio dei Ministri 11 maggio 1991, n. 187 e non abbia documentato il possesso dei requisiti di qualificazione previsti dal codice. Nei 60 giorni successivi l'Amministrazione può opporsi al subentro del nuovo soggetto nella titolarità del contratto, con effetti risolutivi sulla situazione in essere, laddove, in relazione alle comunicazioni di cui al comma 1, non risultino sussistere i requisiti di cui all'articolo 10-sexies della legge 31 maggio 1965, n. 575 e s.m.i..

Ferme restando le ulteriori previsioni legislative vigenti in tema di prevenzione della delinquenza di tipo mafioso e di altre gravi forme di manifestazione di pericolosità sociale, decorsi i 60 giorni di cui al comma 3



CITTA' METROPOLITANA DI TORINO

# COMUNE di SAUZE D' OULX

C.A.P. 10050 – Via della Torre n. 11 – Tel. 0122850380



Area Sport, Turismo, Scuola e Cultura

Email: [ufficio.protocollo@comune.sauzedoulx.to.it](mailto:ufficio.protocollo@comune.sauzedoulx.to.it)

Pec: [comune.sauzedoulx@legalmail.it](mailto:comune.sauzedoulx@legalmail.it)



senza che sia intervenuta opposizione, gli atti di cui al comma 2 producono, nei confronti dell'Amministrazione, tutti gli effetti loro attribuiti dalla legge.

Le disposizioni di cui ai commi che precedono si applicano anche nei casi di trasferimento o di affitto di azienda da parte degli organi della procedura concorsuale, se compiuto a favore di cooperative costituite o da costituirsi secondo le disposizioni della legge 31 gennaio 1992, n. 59, e successive modificazioni, e con la partecipazione maggioritaria di almeno tre quarti di soci cooperatori, nei cui confronti risultino estinti, a seguito della procedura stessa, rapporti di lavoro subordinato oppure che si trovino in regime di cassa integrazione guadagni o in lista di mobilità di cui all'articolo 6 della legge 23 luglio 1991, n. 223.

## ARTICOLO 9 – DIVIETO DI CESSIONE DEL CONTRATTO

Il soggetto affidatario del contratto è tenuto a eseguire in proprio i servizi oggetto dello stesso. Il contratto non può essere ceduto, a pena di nullità, salvo quanto previsto nell'art. 8 del presente capitolato.

## ARTICOLO 10 – FORO COMPETENTE

Tutte le controversie eventualmente insorgenti tra le parti in rapporto al contratto, comprese quelle relative alla sua validità, interpretazione, esecuzione, adempimento e risoluzione, saranno di competenza, in via esclusiva del Foro di Torino.

## ARTICOLO 11 – INFORMATIVA SUL TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI PER GARE E INCARICHI

*ai sensi dell'art. 13 del Regolamento UE 679/2016*

### a) **Identità e dati di contatto del Titolare del trattamento**

Titolare del trattamento è Comune di Sauze d'Oulx con sede legale in Via della Torre, 11 Sauze d'Oulx (TO). Sarà possibile contattare il Titolare del trattamento utilizzando i seguenti recapiti:

- Tel: 0122850380 (int. 9) – 0122/750613 (int. 7)
- Email: [ufficio.protocollo@comune.sauzedoulx.to.it](mailto:ufficio.protocollo@comune.sauzedoulx.to.it)
- Email certificata (PEC): [comune.sauzedoulx@legalmail.it](mailto:comune.sauzedoulx@legalmail.it)

### b) **Dati di contatto del Responsabile della protezione dei dati**

Il Responsabile della protezione dei dati è l'Avv. Massimo Ramello.

Sarà possibile contattare il Responsabile della protezione dei dati utilizzando i seguenti recapiti:

- Tel: +390131182668
- Email certificata (PEC): [dpo@pec.gdpr.nelcomune.it](mailto:dpo@pec.gdpr.nelcomune.it)

### c) **Finalità e base giuridica del trattamento**

I dati personali sono raccolti per le seguenti finalità:

- per l'affidamento dell'incarico e gestione del rapporto instaurato (la base giuridica del trattamento è costituita dall'art. 6 par. 1 lett. b del GDPR);
- per l'adempimento di obblighi di legge (la base giuridica del trattamento è costituita dall'art. 6 par. 1 lett. c del GDPR);
- per l'esecuzione di un compito di interesse pubblico o connesso all'esercizio di pubblici poteri di cui è investito il titolare del trattamento; in particolare per la gestione della procedura ad evidenza pubblica finalizzata alla selezione del contraente (art. 6 par. 1 lett. e GDPR).

### d) **Modalità del trattamento**

Il trattamento dei dati è effettuato in modo da garantirne sicurezza e riservatezza, mediante strumenti e



CITTA' METROPOLITANA DI TORINO

# COMUNE di SAUZE D' OULX

C.A.P. 10050 – Via della Torre n. 11 – Tel. 0122850380



Area Sport, Turismo, Scuola e Cultura

Email: [ufficio.protocollo@comune.sauzedoulx.to.it](mailto:ufficio.protocollo@comune.sauzedoulx.to.it)

Pec: [comune.sauzedoulx@legalmail.it](mailto:comune.sauzedoulx@legalmail.it)



mezzi cartacei, informatici e telematici idonei, adottando misure di sicurezza tecniche e amministrative atte a ridurre il rischio di perdita, uso non corretto, accesso non autorizzato, divulgazione e manomissione dei dati.

**e) Tipologia di dati personali**

Oggetto di trattamento sono dati comuni come: nome e cognome, luogo e data di nascita, indirizzo di residenza e/o domicilio, codice fiscale, e-mail, telefono, e altri numeri di identificazione personale.

Non sono oggetto di trattamento le particolari categorie di dati personali di cui all'art. 9 par. 1 GDPR. I dati relativi a condanne penali e reati sono oggetto di trattamento ai fini della verifica dell'assenza di cause di esclusione ex art. 80 D.lgs. n. 50/2016, in conformità alle previsioni di cui al codice appalti (D.lgs. n. 50/2016) e al D.P.R. n. 445/2000.

**f) Comunicazione e diffusione dei dati**

I dati personali sono comunicati, senza necessità di consenso dell'interessato ai soggetti nominati dal titolare quali responsabili del trattamento in quanto fornitori, ad esempio, dei servizi relativi al sito web, alla casella di posta ordinaria e certificata, all'Istituto di Credito Bancario per l'accredito dei corrispettivi spettanti all'appaltatore nonché inoltre all'autorità per la vigilanza sui contratti pubblici di lavori, servizi e forniture alle autorità preposte alle attività ispettive e di verifica fiscale ed amministrativa, all'autorità giudiziaria o polizia giudiziaria nei casi previsti dalla legge dell'Unione o ogni altro soggetto pubblico o privato nei casi previsti dal diritto dello Stato italiano.

La diffusione dei dati si limita alla pubblicazione sul sito web del titolare nella sezione "Amministrazione trasparente", dei dati richiesti dalla normativa in materia di Trasparenza ed Anticorruzione.

**g) Trasferimento dei dati**

I Suoi dati non saranno in alcun modo oggetto di trasferimento verso Paesi terzi extra UE.

**h) Periodo di conservazione dei dati**

I suoi dati personali saranno conservati per il tempo strettamente necessario all'esecuzione delle finalità sopraindicate, nel rispetto delle altre normative civilistiche e fiscali che potrebbero determinare tempi di conservazione ulteriori. I dati personali possono essere inoltre conservati per un periodo maggiore, qualora se ne ponga la necessità per una legittima finalità, quale la difesa, anche giudiziale, dei diritti del titolare; in tal caso i dati personali saranno conservati per tutto il tempo necessario al conseguimento di tale finalità.

**i) Diritti dell'interessato**

L'interessato dispone dei diritti specificati negli articoli da 15 a 22 del GDPR, di seguito indicati: diritto di accesso ai dati personali (art. 15 GDPR), diritto alla rettifica (art. 16 GDPR), diritto di limitazione del trattamento (art. 18 GDPR), diritto alla portabilità dei dati (art. 20 GDPR), diritto di opposizione (art. 21 GDPR); diritto di proporre reclamo all'autorità di controllo (Garante per la Protezione dei Dati Personali). L'interessato può esercitare questi diritti contattando il Titolare del trattamento agli indirizzi sopra indicati.

**j) Conferimento dei dati**

Il conferimento dei dati personali è dovuto in base alla vigente normativa, ed è altresì necessario ai fini dell'attribuzione dell'incarico e della gestione ed esecuzione del contratto. Il rifiuto di fornire i dati richiesti non consentirà di poter procedere con l'attribuzione dell'incarico.

## ARTICOLO 12 – TRACCIABILITA' DEI FLUSSI FINANZIARI

La ditta appaltatrice, a pena di nullità assoluta del presente contratto assume l'obbligo di tracciabilità dei flussi finanziari di cui alla legge 13 agosto 2010 n. 136 e si impegna a comunicare gli estremi dei conti correnti dedicati entro sette giorni dalla loro accensione nonché a comunicare nello stesso termine le generalità ed il codice fiscale delle persone delegate ad operare su di essi.





CITTA' METROPOLITANA DI TORINO

# COMUNE di SAUZE D' OULX

C.A.P. 10050 – Via della Torre n. 11 – Tel. 0122850380



Area Sport, Turismo, Scuola e Cultura

Email: [ufficio.protocollo@comune.sauzedoulx.to.it](mailto:ufficio.protocollo@comune.sauzedoulx.to.it)

Pec: [comune.sauzedoulx@legalmail.it](mailto:comune.sauzedoulx@legalmail.it)



Qualora la ditta appaltatrice non assolverà agli obblighi previsti dall'art. 3 della legge 136/2010 ed effettui transazioni senza avvalersi di Banche o della Società Poste Italiane Spa, il contratto si risolve di diritto ai sensi del comma 8 del medesimo art. 3.

## ARTICOLO 13 – NORMA DI RINVIO

Per quanto non specificatamente contenuto nel presente capitolato si fa riferimento alle disposizioni legislative e regolamenti vigenti in materia.

## ARTICOLO 14 - AGGIUDICAZIONE

L'Aggiudicazione definitiva è subordinata:

- alla presentazione della polizza di assicurazione di Responsabilità Civile verso Terzi di cui al punto 2 del presente Capitolato d'oneri;
- copia conforme dell'originale della licenza per l'esercizio dell'attività di spettacolo viaggiante ex art. 4 della L. 337/1968, relativa alle piste di pattinaggio, rientrando, quest'ultima, nell'elenco delle attività spettacolari dei trattenimenti e delle attrazioni, ai sensi del Decreto Direttoriale del Ministero per i Beni e le Attività Culturali del 14 giugno 2012;
- il possesso dei requisiti di ordine generale previsti dal Capo II del D.Lgs 36/2023;

L'Aggiudicatario inoltre dovrà almeno due giorni prima della data fissata per l'inaugurazione dell'impianto:

- 1) con l'inizio del servizio comunicare le modalità ed i tempi per l'allestimento e il disallestimento della pista, che non potranno comunque protrarsi per più di 10 giorni rispetto alle date di apertura/chiusura. Per tali operazioni il parco è accessibile ai veicoli seguendo il percorso di Via Seguret da Via Monfol;
- 2) indicare il conto corrente dedicato; (vedasi punto 3 del Capitolato d'oneri).

Allegato: Planimetria del parco giochi comunale "Vincent Hawkins".

## ARTICOLO 15 – RESPONSABILE DEL PROCEDIMENTO

Il responsabile del procedimento della procedura in questione che svolge attività di punto ordinante per conto dell'Ente, è la Dr.ssa Simona Ballario Telefono 0122/850380 (int. 9) – 0122/750613 (int. 7)

e-mail: [simona.ballario@comune.sestriere.to.it](mailto:simona.ballario@comune.sestriere.to.it) – [stefano.pagliano@comune.sauzedoulx.to.it](mailto:stefano.pagliano@comune.sauzedoulx.to.it)



Il Responsabile  
Area Sport, Turismo, Cultura, Scuola  
*dr.ssa Simona Ballario*

*Documento informatico firmato  
digitalmente ai sensi del D.P.R. 445/2000  
e del D.Lgs. 82/2005 e s.m.i.*



Area Pista di Pattinaggio